



theater für junges publikum  
théâtre jeune public  
teatro per il giovane pubblico

Bern, 18. Februar 2013

**Einladung zur Generalversammlung der astej  
vom 25. März 2013, 14h45 – 17h15  
PROGR, Aula, 1. OG, Eingang Innenhof, rechts von  
Café-Bar Turnhalle, Speichergasse 4, 3011 Bern**

>>> im Anschluss an die GV, um 18h00 sind die Mitglieder an eine Feier zum 30. Jubiläum von ACT eingeladen (gleicher Ort, s. unten)

**Zeitplan**

14h45 Begrüssungskaffee  
15h15 – 17h15 Versammlung (s. Traktanden)  
bis 18h00 Aperó

**Traktanden**

1. Begrüssung
2. Wahl der StimmentzählerInnen
3. Protokoll der GV vom 16. April 2012\*
4. Jahresbericht 2012\*
5. Jahresrechnung 2012\*, Revisionsbericht
6. Aufnahme von Neumitgliedern / Austritte
7. Zur Zukunft der astej
8. Jahresprogramm 2013\*
9. Budget 2013\*
10. Änderung Statuten astej (Art. 4.2. Vorstand)\*
11. Vorstandswahlen
12. Varia

*\*Diese Dokumente werden am 13. März 2013 per Mail verschickt.*

**ab 18h00: «Freies Theater ist Immaterielles Kulturerbe» im Kulturpunkt im Progr**

ACT, der Berufsverband der Freien Theaterschaffenden, feiert im Progr unter dem Motto «Freies Theater ist Immaterielles Kulturerbe» sein 30-jähriges Jubiläum. Im Frühling 2013 wird ACT beim Bundesamt für Kultur BAK den Antrag stellen, das Freie Theaterschaffen als Immaterielles Kulturerbe anzuerkennen und in die Liste der Lebendigen Traditionen aufzunehmen.

Die astej-Mitglieder sind herzlich eingeladen mitzufeiern und den Antrag ans BAK zu unterstützen.  
Das detaillierte Programm mit Petition folgt Anfang März per E-Mail.

**Beilagen:**

- Anmeldeförmular GV (inkl. Fest ACT) (bitte bis 11. März 2013 zurücksenden)
- Flyer Blickfelder
- Rechnung Mitgliederbeitrag 2013

>>> *Anfahrtsplan: bitte wenden.*

Berne, le 18 février 2013

**Invitation à l'assemblée générale de l'astej  
le 25 mars 2013, 14h45 – 17h15  
PROGR, aula, 1<sup>er</sup> étage, entrée cour intérieure, à droite du  
Café-Bar Turnhalle, Speichergasse 4, 3011 Berne**

>>> après l'AG, à 18h00, les membres seront invités à une fête organisée le 30<sup>e</sup> anniversaire d'ACT (même lieu, v. plus bas)

**Déroulement**

14h45 café de bienvenue  
15h15 – 17h15 assemblée générale (v. ordre du jour)  
jusqu'à 18h00 apéro

**Ordre du jour**

1. Accueil
2. Election des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'AG du 16 avril 2012\*
4. Rapport annuel 2012\*
5. Comptes 2012\*, rapport de l'organe de contrôle
6. Admission des nouveaux membres / départs
7. L'avenir de l'astej
8. Programme d'activités 2013\*
9. Budget 2013\*
10. Modification statuts de l'astej (art. 4.2. comité)\*
11. Election du comité
12. Varia

*\*Ces documents seront envoyés par courriel le 13 mars 2013.*

**Dès 18 h : « Le théâtre indépendant est un patrimoine culturel immatériel » au Kulturpunkt du Progr**

ACT, l'association des créateurs du théâtre indépendant, célèbre son 30<sup>e</sup> anniversaire au Progr avec la devise « le théâtre indépendant est un patrimoine culturel immatériel ». Au printemps 2013, l'ACT présentera une demande à l'Office fédéral de la culture OFC afin que la création théâtrale indépendante soit reconnue comme patrimoine culturel immatériel et qu'elle soit inscrite sur la liste des traditions vivantes.

Les membres de l'astej sont cordialement invités à se joindre à la fête et à soutenir la demande à l'OFC.

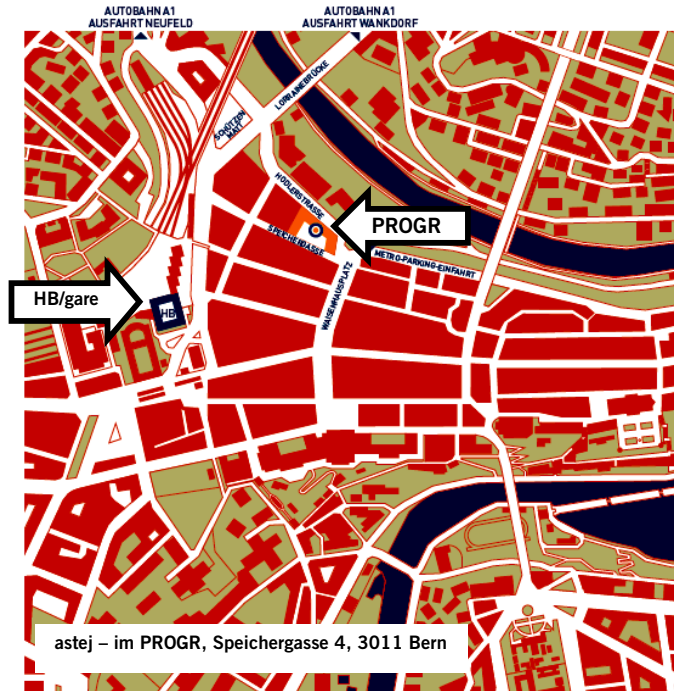
Le programme détaillé avec la pétition suivra début mars par courriel.

**Annexes:**

- formulaire d'inscription à l'AG (incl. fête ACT) (prière de le renvoyer jusqu'au 11 mars 2013)
- flyer du festival Blickfelder de Zurich
- facture de la cotisation annuelle 2013

>>> *Plan/itinéraire: veuillez tourner la page.*

## Anfahrtsplan / plan d'accès:



**Zu Fuss vom Bahnhof:** Bahnhof-Aufgang Neuengasse, direkt nach dem Aufgang links in die Genfergasse abbiegen, bei der 2. Kreuzung rechts in die Speichergasse einbiegen. Auf der linken Strassenseite Eingang Innenhof PROGR. Die Aula befindet sich rechts von der Café-Bar Turnhalle, im 1. Stock.

### ***A pied depuis la gare :***

*Gare – sortie Neuengasse, directement après la sortie prendre la Genfergasse (première ruelle à gauche), après le 2<sup>e</sup> croisement, entrer à droite dans la Speichergasse (traverser la rue). Entrée cour intérieure PROGR, l'aula se trouve à droite du café-bar Turnhalle au premier étage.*